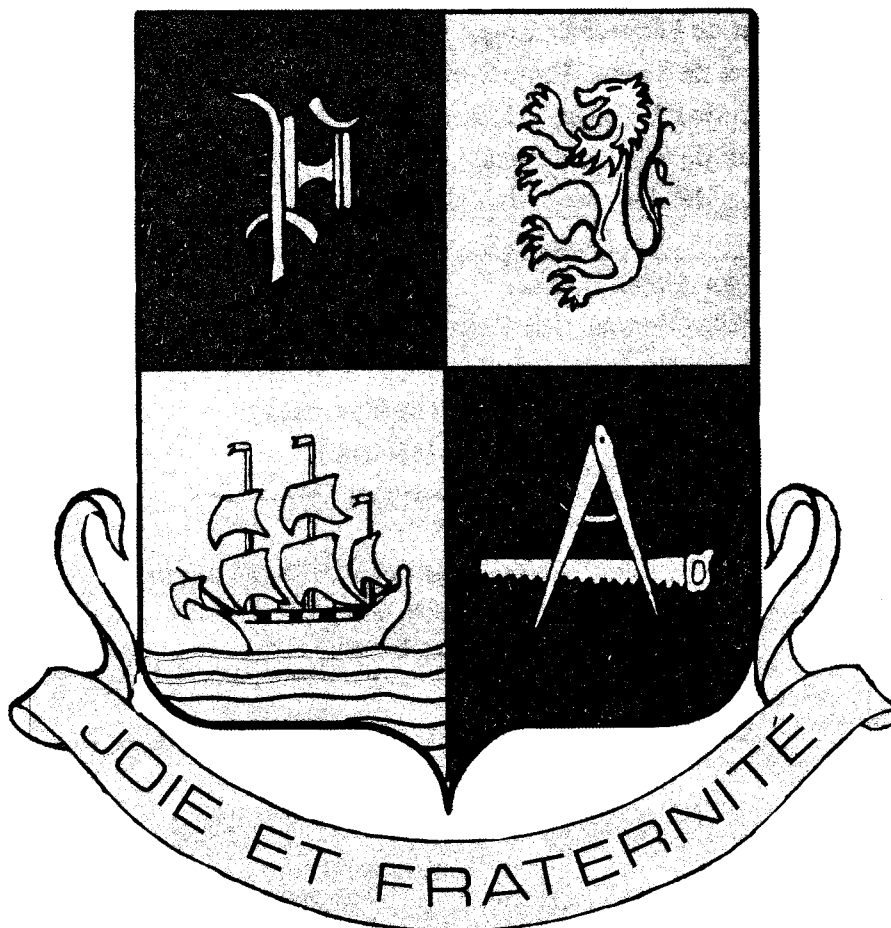


BULLETIN

de l'association des familles

Poitras



Vol. 9 No: 2 Avril 1997

2e trimestre

MOT DU PRÉSIDENT - MOT DU PRÉSIDENT

Le printemps est arrivé et nos coeurs se réjouissent de la venue de la chaleur et de la belle température de l'été. Egalement, nous devons nous réjouir de la venue de notre **rassemblement quinquennal** prévu pour le **9 août prochain à St-Hyacinthe**. Vous trouverez à l'intérieur de ce bulletin tous les renseignements pertinents.

Un **rassemblement** constitue le point culminant des activités d'une association. C'est une occasion unique de renouer avec nos racines communes, de rencontrer des parents éloignés, d'accroître l'intérêt envers l'association, de recruter de nouveaux membres et enfin de valoriser notre patrimoine familial.

Ce sera surtout l'occasion bien légitime pour tous ceux et celles qui y ont travaillé depuis cinq ans à vous présenter notre "dictionnaire" ou mieux le volume de tous les descendants de Jean Poydras en Amérique. C'est un ouvrage dont nous sommes fiers et qui a représenté des milliers d'heures de travail.

De plus, nous sommes à l'orée de la dixième année de la fondation de l'Association. Il y a dix ans, René et un groupe de première heure se sont réunis pour la première fois. C'est pourquoi, cette année, la présidence de ce rassemblement est confiée à notre ancien président René Poitras, de Trois-Rivières. Il sera accompagné d'Yvonne, son épouse tant dévouée à la cause des Poitras.

Ce "*Mot du président*" est donc une invitation toute spéciale à tous nos membres actifs et réguliers et aussi et surtout à nos anciens membres que nous aimerions voir revenir dans nos rangs. Les portes seront toujours ouvertes. Ce qui fait la force d'une association, ce sont les membres. Nous comptons donc sur votre présence et surtout n'oubliez pas d'entrer à votre agenda **le samedi, 9 août 1997 pour le Rassemblement des Poitras**.

Gilles Poitras, président

A WORD FROM THE PRESIDENT

Spring has arrived and we are pleased by the coming of the warmer weather that will bring us to summer. We are equally happy as we prepare the quinquennial meeting that will take place at St.Hyacinthe on 9th of August 1997. You will find in this bulletin further information on this event.

A meeting for an association constitutes a very important moment of its existence. It is a special occasion to renew with our shared heritage, to meet parents from afar, to build up the interest in our association, to recruit new members and finally to put more value in our patrimony.

This meeting will also be the occasion for all those who helped during the last five years to compile the information concerning the descendants of Jean Poydras in America to present their work. This volume is the fruit of thousands of hours of research and labour and we can be proud of it.

Moreover, we must remember that 10 years ago, Rene and a group of the Poitras family met for the first time to found our association. It is why Rene has been asked to preside over this important meeting. He will be accompanied by his wife Yvonne who also worked so much for our association.

This "WORD FROM THE PRESIDENT" is therefore a special invitation to all the present members and also to our former members whom we would like to welcome back. The strength of any association resides in its members. We sincerely hope that you will be present. Please, put on your agenda this important date: Saturday, 9th August 1997.

Gilles Poitras, president.

RASSEMBLEMENT

Invitation cordiale à assister à notre rassemblement quinquennal de l'association.

Le 9 août 1997, Sh 30 - Inscription et remise des informations.

Auberge des Seigneurs, 1200 rue Johnson, Saint-Hyacinthe.

Tous les membres, les non-membres et tous ceux et celles qui y sont intéressé(e)s.

Prix de la journée: \$ 65.00 pour les membres réguliers.
\$ 75.00 pour les non-membres.

Sous la présidence d'honneur de
René et Yvonne Poitras,

Possibilité de coucher sur place, soit à l'Auberge ou soit au motel.

Voir feuille à l'intérieur de ce bulletin.

Personne responsable de la vente des billets et des réservations:

Mme Mariette Poitras
735 rue Girouard Est
St-Hyacinthe, QC
J2S 7Z1 (514) 778-1087

RASSEMBLEMENT

SAINT-HYACINTHE EN UN CLIN D'OEIL - SAINT-HYACINTHE AT A GLANCE!

Avantageusement située entre Montréal et Québec, la région de Saint-Hyacinthe vous invite à la découverte pendant votre séjour.

Traversée du nord au sud par la rivière Yamaska, ce magnifique coin de pays est réputé pour la richesse de ses terres et l'abondance de ses récoltes. Au coeur même de cette région se trouve la ville de Saint-Hyacinthe appelée, à juste titre, capitale nationale de l'agroalimentaire. En 1993, elle est devenue la première ville canadienne membre du club international des technopoles grâce à son parc scientifique axé sur l'agroalimentaire.



L'histoire de Saint-Hyacinthe débute en 1748 lorsque Louis XV, roi de France, cède la seigneurie de Maska à Pierre-François Rigaud de Vaudreuil qui, cinq ans plus tard, se voit contraint de la vendre à Jacques-Hyacinthe-Simon Delorme. C'est donc en 1757 que la seigneurie, renommée Saint-Hyacinthe par Delorme, voit arriver ses premiers colons. Ils s'établissent sur les rives de la rivière Yamaska et commencent sans plus tarder à défricher la terre pour la cultiver.

Quelque temps plus tard, en exploitant sa seigneurie, Delorme découvre une chute dotée d'une énergie hydraulique intéressante qu'il nomme Cascades. Dès lors, le développement de St-Hyacinthe se fera autour de cette chute. On y construit divers moulins, une église et un marché; même le manoir seigneurial sera relocalisé près de cet endroit.

Aujourd'hui Saint-Hyacinthe compte 41 100 citoyens (nommés Maskoutains par allusion à la rivière Yamaska), s'inscrivant ainsi au nombre des trente plus importantes villes du Québec. La ville compte neuf paroisses sur une superficie totale de 36.31 km. car.

Advantageously located between Montreal and Quebec City, Saint-Hyacinthe and the surrounding area are your's to discover.

This beautiful region, split from north to south by the Yamaska River, is well-known for its rich soil and its bountiful harvests. At the heart of it lies the city of Saint-Hyacinthe, which is aptly known as the agri-food capital of Quebec. In 1993, Saint-Hyacinthe became the first

Canadian member of the International Association of Science Parks, thanks to its agri-food science park.

Saint-Hyacinthe's history dates back to 1748 when Louis XV, King of France, granted the Maska seigneurie to Pierre-François Rigaud de Vaudreuil, who was forced to sell it to Jacques-Hyacinthe-Simon Delorme 5 years later. The first people to colonize the seigneurie - renamed Saint-Hyacinthe by Delorme - arrived in 1757. They settled on the banks of the Yamaska River and immediately started to clear the land for agriculture.

Some time later, while exploring his seigneurie, Delorme discovered a waterfall which offered a good source of hydraulic power. He named it " Cascades". From then on, Saint- Hyacinthe development centred on that water fall. A sawmill, a flour mill, a carding mill, a spinning mill, a church and a market were built nearby and even the manor house was relocated there.

Saint-Hyacinthe now has 41,100 inhabitants known in French as "Maskoutains" because of the Yamaska River and thus ranks among the 30 largest cities in Quebec. Its 9 parishes cover a total area of 36.31 square kilometres.

(Extrait du guide touristique 97-98 de Saint-Hyacinthe)

INFORMATION TOURISTIQUE

Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe Inc.

2090 rue Cherrier, Saint-Hyacinthe, Québec. J2S 8R3

Téléphone: (514) 774-7276

Télécopieur: (514) 774-9000

SANS FRAIS: 1-800-849-7276 (Valide au Canada et aux États-Unis)

Heures d'ouverture : mai à septembre: lundi au dimanche de 9h à 17h.

Le Bureau de tourisme est prêt à vous envoyer tous les renseignements pertinents à votre demande. Renseignez-vous. Il est là pour vous aider et rendre votre séjour agréable.

PROGRAMME DU RASSEMBLEMENT

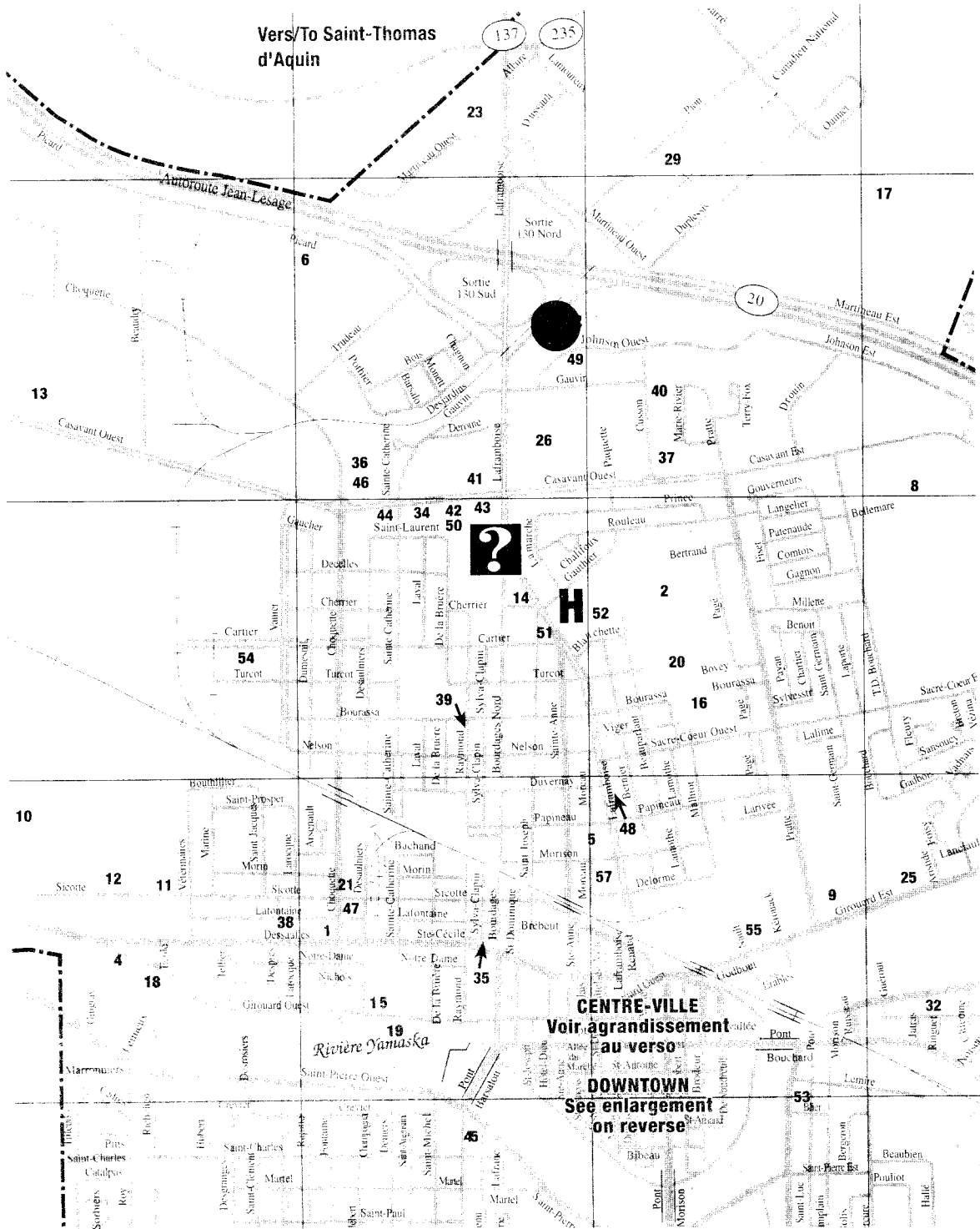
Samedi, le 9 août 1997

- 8h30: Inscription
- 10h: Découverte des lieux: Présentation de la région
- 10h30: Assemblée générale
- 11h30: Lunch et repos
- 13 h: Ouverture officielle
- 14h: Présentation des produits agro-alimentaires de la région. Visite des kiosques et dégustation des produits.
- 15h: Dévoilement du volume: " Jean Poitras et ses descendants".
- 16h30: Messe
- 18h: Cocktail - Vin d'honneur
- 18h30: Banquet (Cérémonie des aînés)
- 20h: Soirée dansante et récréative.

Dimanche, le 10 août 1997.

13h. à 16h30: Tour de ville en autobus pour ceux qui se sont inscrits. (\$10,00 par personne).

Bon retour dans vos régions respectives et merci de votre participation.



Vers/To Saint-Thomas
d'Aquin

137 235

Autoroute Jean-Lesage



H

CENTRE-VILLE
Voir agrandissement
au verso

DOWNTOWN
See enlargement
on reverse

Décès

1) Le 28 fév. 1997, à Trois-Rivières, est décédée Mme Pauline Blanchette, épouse de feu Roger Poitras à 80 ans et 4 mois. Elle était la mère d'André Poitras de Trois-Rivières (#020)

2) Mme René Poidras, (née Yvonne Philippon) décédée à Nogent-le-Rotrou, le 5 mars 1997 à l'âge de 75 ans.

3) A Rawdon, le 29 janvier 1997, est décédé Maurice Poitras (#316), à l'âge de 64 ans, époux d'Adrienne Dionne.

Nos meilleurs voeux de sympathie à toutes ces personnes éprouvés.

Nouveaux membres:

# 0955;	Léo Thibault	Welland	Prov. d'Ontario
# 0964:	Yvon Poitras	Beaver Dam	Nouveau-Brunswick
# 0965:	Everett Cowett	Greensboro	North Carolina, Usa
# 0966:	Cloé Poitras	Montréal	Prov. de QC
# 0967:	Sandrine Poitras	Montréal	Prov. de QC
# 0968:	André H. Poitras	Sudbury	Prov. d'Ontario
# 0970:	Thérèse Marcotte	Brassard	Prov. de QC
# 0971:	Céline Comtois	Montréal	Prov. de QC

Bienvenue à tous ces nouveaux membres dans notre association. Le nombre, c'est notre force.

Cotisations des membres:

Le conseil d'administration, dans sa séance du 22 mars 1997, a pris la décision suivante concernant la cotisation annuelle des membres qui arrivent à des mois différents durant l'année. A partir de mars 1998, tous les membres de l'association seront invités à payer leur cotisation annuelle pour l'année 1998. (Exception faite aux membres à vie). Les membres qui doivent renouveler leur carte de membre en septembre, octobre, novembre et décembre prochains ne seront pas sollicités. De plus, leur carte de membre leur sera envoyée en même temps que la demande d'adhésion.

En faisant ce changement, nous économisons du temps pour la secrétaire et de l'argent pour l'association. Il n'y aura donc plus de double envoi.

(Ce changement devra être approuvé par l'assemblée générale en août prochain.)

Règlements:

Dans sa prochaine réunion, le conseil approuvera les nouveaux règlements que l'on mettra en application après leur approbation, lors de l'assemblée générale en août. Ces règlements seront à la disposition des membres présents au rassemblement.

ASSOCIATION DES FAMILLES POITRAS INC.

FORMULE DE MISE EN CANDIDATURE

Je _____ désire poser ma candidature pour faire partie de l'exécutif du conseil d'administration de l'Association des Familles Poitras Inc.

Signatures de deux membres en règle:

N.B. Ceux qui désirent faire partie du conseil d'administration devront faire parvenir leur demande avant le 14 juin 1996.

Association des Familles Poitras Inc.

2075 rue Pratte, # 201

St-Hyacinthe, Qc

J2S 7W5

ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS

EXPERT-CONSEIL EN SINISTRES
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

JACQUES POITRAS

170, Gérard Morisset
Suite 210, Québec, Qc
G1S 4X3

Bur.: (418) 681-0278
Fax: (418) 681-0279
Rés.: (418) 681-9818

mazda
Chatel

4601, boul. des Galeries, Québec, Qc G2K 1X1
Tél.: (418) 627-4601
Fax: (418) 627-8515



GUY POITRAS

Conseiller



LES MEUBLES POITRAS INC.

79, ONULPHE-PELTIER,
L'ÉPIPHANIE, (QUÉBEC)
J5X 3W9

ROBERT POITRAS
président

TÉL.: (514) 588-2539
FAX: (514) 588-4131

ALFRED W. POITRAS # 937

6600 E TELEPHONE ROAD # 503

VENTURA

CA 93003